

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1296/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2008

για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοτώσεων για την εισαγωγή αραβόσιτου και σόργου στην Ισπανία και αραβόσιτου στην Πορτογαλία

(Κωδικοποιημένη έκδοση)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 144 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1995, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοτώσεων για την εισαγωγή αραβόσιτου και σόργου στην Ισπανία και αραβόσιτου στην Πορτογαλία ⁽²⁾, έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα ⁽³⁾ και ουσιαστικά. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμο, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Δυνάμει των συμφωνιών που συνήφθηκαν στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η Κοινότητα έχει δεσμευθεί να ανοίξει ποσοτώσεις με μειωμένο δασμό από την περίοδο εμπορίας 1995/96 για 500 000 τόνους αραβόσιτου στην Πορτογαλία και, για 2 000 000 τόνους αραβόσιτου και 300 000 τόνους σόργου στην Ισπανία. Στο πλαίσιο της ποσότωσης εισαγωγής στην Ισπανία, οι εισαχθείσες στην Ισπανία ποσότητες ορισμένων προϊόντων υποκατάστασης των σιτηρών αφαιρούνται κατ' αναλογία από τις συνολικές ποσότητες που πρόκειται να εισαχθούν. Στην περίπτωση της ποσότωσης που ανοίχθηκε για την εισαγωγή αραβόσιτου στην Πορτογαλία, ο εισαγωγικός δασμός που πράγματι πληρώνεται δεν πρέπει να υπερβαίνει το ποσό των 50 ευρώ ανά τόνο.
- (3) Προκειμένου να διασφαλιστεί η χρηστή διαχείριση των εν λόγω ποσοτώσεων, είναι σκόπιμο να προβλεφθούν παρόμοιες μέθοδοι καταλογισμού των εισαγωγών αραβόσιτου ή σόργου στην Ισπανία και την Πορτογαλία.
- (4) Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος αυτός και να διασφαλιστεί η αποτελεσματική παρακολούθηση του καθεστώτος και των διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας από την Επιτροπή, είναι σκόπιμο να προσδιορίζονται με ακρίβεια οι εισαγωγές που πρέπει να καταλογίζονται στις ποσοτώσεις αυτές και να προβλεφθεί ότι η Ισπανία και Πορτογαλία θα ανακοινώνουν κάθε μήνα στην Επιτροπή τις εισαγωγές των σχετικών προϊόντων που όντως πραγματοποιήθηκαν, διευκρινίζοντας τη μέθοδο υπολογισμού που εφαρμόστηκε.
- (5) Η περίοδος εισαγωγής που προβλέπεται για την εισαγωγή της ποσότωσης σόργου στην Πορτογαλία και αραβόσιτου και σόργου στην Ισπανία καθώς και η περίοδος που λαμβάνονται υπόψη οι ενδεχόμενες εισαγωγές προϊόντων υποκατάστασης πρέπει να βασίζονται στο ημερολογιακό έτος.
- (6) Η ποσότητα του σόργου που θα εισαχθεί στην Πορτογαλία και του αραβόσιτου και του σόργου που θα εισαχθούν στην Ισπανία κατά ένα δεδομένο έτος μειωμένη κατά τον όγκο ορισμένων προϊόντων υποκατάστασης των σιτηρών που εισάγονται στην Ισπανία για το ίδιο έτος δεν επιτρέπεται να καθορισθεί στο τέλος κάθε έτους το υπόλοιπο αραβόσιτου ή σόργου που παραμένει για να εισαχθεί για το εν λόγω έτος. Συνεπώς, η περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας μπορούν να καταχωρηθούν λογιστικά για κάθε έτος οι εισαγωγές πρέπει να επιδέχεται διεύρυνση, σε περίπτωση ανάγκης, μέχρι το μήνα Μάιο του επομένου έτους.
- (7) Είναι προς το συμφέρον των εμπορευομένων της Κοινότητας να διασφαλιστεί ο επαρκής εφοδιασμός της κοινοτικής αγοράς με τα συγκεκριμένα προϊόντα, σε σταθερές τιμές, με ταυτόχρονη αποτροπή των άσκοπων και υπέρμετρων κινδύνων ή ακόμη και της διατάραξης της αγοράς από μεγάλες διακυμάνσεις των τιμών. Η Επιτροπή πρέπει να αποφασίζει, λαμβάνοντας υπόψη τις εξελίξεις στις διεθνείς αγορές, τις συνθήκες εφοδιασμού σε Ισπανία και Πορτογαλία και τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας, αν χρειάζεται μείωση των ισχυόντων εισαγωγικών δασμών, οι οποίοι έχουν καθορισθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽⁴⁾, προκειμένου να εξασφαλιστεί η πλήρης χρησιμοποίηση των ποσοτώσεων εισαγωγής των συγκεκριμένων προϊόντων.
- (8) Για να εξασφαλιστεί η εκτέλεση των ποσοτώσεων αυτών πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις που αποσκοπούν, είτε στην απευθείας αγορά προϊόντων από την παγκόσμια αγορά, είτε στην εφαρμογή καθεστώτος μείωσης του δασμολογικού συντελεστή εισαγωγής που καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.⁽³⁾ Βλ. παράρτημα V.⁽⁴⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

- (9) Η σφύρευση των πλεονεκτημάτων που προβλέπονται αφενός στο πλαίσιο του καθεστώτος που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 του Συμβουλίου⁽¹⁾, που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σόργου και αραβόσιτου, καταγωγής ορισμένων χωρών που ανήκουν στην ομάδα των χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (κράτη ΑΚΕ) και αφετέρου στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού ενδέχεται να προκαλέσουν διαταραχές στην ισπανική ή πορτογαλική αγορά σιτηρών. Η κατάσταση αυτή μπορεί να αντιμετωπιστεί με τον καθορισμό ειδικής μείωσης του δασμού που εφαρμόζεται για τον αραβόσιτο και το σόργο που εισάγονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.
- (10) Όσον αφορά την απευθείας προμήθεια στην παγκόσμια αγορά και προκειμένου να επιτευχθεί η εκτέλεση των συναλλαγών υπό τους καλύτερους δυνατούς όρους και, ιδίως, με το μικρότερο κόστος αγοράς και μεταφοράς, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η ανάθεση, μέσω διαγωνισμού, της παράδοσης στις αποθήκες που ορίζονται από τον ενδιαφερόμενο οργανισμό πληρωμών ή παρέμβασης. Πρέπει να προβλεφθεί ότι οι προσφορές που υποβάλλονται από τους προσφέροντες πρέπει να αφορούν εξατομικευμένες παρτίδες, αντιπροσωπευτικές του διαθέσιμου δυναμικού εναποθήκευσης σε ορισμένες ζώνες του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, οι οποίες δημοσιεύονται στην προκήρυξη διαγωνισμού.
- (11) Πρέπει αφενός, να θεσπιστούν οι λεπτομέρειες διοργάνωσης των διαγωνισμών τόσο όσον αφορά τη μείωση του δασμού όσο και ενόψει της αγοράς από την παγκόσμια αγορά και αφετέρου, να προσδιοριστούν οι όροι για την παρουσίαση των προσφορών καθώς και για τη σύσταση και αποδέσμευση των εγγυήσεων οι οποίες εξασφαλίζουν την τήρηση των υποχρεώσεων του υπερθεματιστή.
- (12) Με σκοπό την καλή διαχείριση τόσο από οικονομική όσο και από χρηματοδοτική άποψη των σχετικών πράξεων αγοράς, και ιδίως προκειμένου να αποφευχθούν δυσανάλογοι και υπερβολικοί κίνδυνοι για τον εμπορευόμενο, λαμβανομένων υπόψη των προβλεπόμενων τιμών στις αγορές της Ιβηρικής χερσονήσου, ενδείκνυται να προβλεφθεί η δυνατότητα εισαγωγής στην αγορά, μέσω μειωμένου δασμού, των σιτηρών που δεν ανταποκρίνονται στις ποιοτικές απαιτήσεις που προβλέπονται για το διαγωνισμό. Στην περίπτωση αυτή, ωστόσο, η μείωση του δασμού δεν μπορεί να υπερβαίνει το τελευταίο ποσό που καθορίστηκε για την εν λόγω μείωση.
- (13) Ενδείκνυται να προβλεφθούν οι διατάξεις σχετικά με τον καταλογισμό των ενεργειών που προκύπτουν από τον παρόντα κανονισμό σύμφωνα με τους μηχανισμούς που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽²⁾.
- (14) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Διαχειριστικής Επιτροπής για την Κοινή Οργάνωση των Γεωργικών Αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΑ

Άρθρο 1

1. Την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους ανοίγονται, σε ετήσια βάση, ποσοτώσεις για την εισαγωγή προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών μεγίστης ποσότητας 2 εκατομμυρίων τόνων αραβόσιτου και 0,3 εκατομμυρίων τόνων σόργου, για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ισπανία. Οι εισαγωγές στο πλαίσιο των εν λόγω ποσοτώσεων πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

2. Ανοίγεται δασμολογική ποσόστωση εισαγωγής την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους, μέγιστης ποσότητας 0,5 εκατομμυρίων τόνων αραβόσιτου για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Πορτογαλία. Οι εισαγωγές στο πλαίσιο της εν λόγω ποσόστωσης πραγματοποιούνται σε ετήσια βάση σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

3. Σε περίπτωση τεχνικών δυσκολιών, οι οποίες διαπιστώνονται δεόντως από την Επιτροπή, μπορεί να καθοριστεί περίοδος εισαγωγής που υπερβαίνει την ημερομηνία λήξης της περιόδου εμπορίας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

4. Η μείωση του εισαγωγικού δασμού του υαλώδους αραβόσιτου που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 δεν εφαρμόζεται στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

1. Οι ποσότητες που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 για εισαγωγή στην Ισπανία, μειώνονται κάθε έτος ανάλογα με τις ποσότητες καταλοίπων αμυλοποιίας αραβόσιτου των κωδικών ΣΟ 2303 10 19 και 2309 90 20, υπολειμμάτων ζυθοποιίας του κωδικού ΣΟ 2303 30 00 και υπολειμμάτων πολτών εσπεριδοειδών του κωδικού ΣΟ ex 2308 00 40, που εισάγονται στην Ισπανία από τρίτες χώρες κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης περιόδου.

2. Η Επιτροπή προβαίνει σε λογιστική καταχώριση στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2:

α) των ποσοτήτων αραβόσιτου (κωδικός ΣΟ 1005 90 00) και σόργου (κωδικός ΣΟ 1007 00 90) που εισάγονται στην Ισπανία και των ποσοτήτων αραβόσιτου (κωδικός ΣΟ 1005 90 00) που εισάγονται στην Πορτογαλία κατά τη διάρκεια κάθε ημερολογιακού έτους και, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, έως το τέλος Μαΐου του επόμενου έτους

β) των ποσοτήτων καταλοίπων αμυλοποιίας του αραβόσιτου, υπολειμμάτων ζυθοποιίας και υπολειμμάτων πολτών εσπεριδοειδών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου οι οποίες εισάγονται στην Ισπανία κατά τη διάρκεια κάθε ημερολογιακού έτους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 348 της 31.12.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1.

Όταν καταλογίζονται ποσότητες για τους μήνες που έπονται του ημερολογιακού έτους αναφοράς, σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο στοιχείο α), οι ποσότητες αυτές δεν είναι δυνατό να καταλογιστούν στο επόμενο ημερολογιακό έτος.

3. Για τους σκοπούς της λογιστικής καταχώρισης που προβλέπεται στην παράγραφο 2, οι εισαγωγές αραβόσιτου στην Ισπανία και στην Πορτογαλία, που πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογή των ακόλουθων πράξεων, δεν καταλογίζονται:

- α) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.
- β) απόφαση 2005/40/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου και της Επιτροπής ⁽²⁾.
- γ) απόφαση 2006/580/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- δ) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 969/2006 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

Άρθρο 3

Οι αρμόδιες αρχές της Ισπανίας και της Πορτογαλίας ανακοινώνουν με ηλεκτρονικά μέσα στην Επιτροπή, το αργότερο στις 15 κάθε μήνα, τις ποσότητες προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, οι οποίες εισήχθησαν κατά τη διάρκεια του δεύτερου προηγούμενου μήνα, βάσει του υποδείγματος που παρατίθεται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 4

1. Οι ποσότητες αραβόσιτου και σόργου που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προορίζονται για μεταποίηση ή χρησιμοποίηση στην Ισπανία.
2. Οι ποσότητες αραβόσιτου που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 προορίζονται για μεταποίηση ή χρησιμοποίηση στην Πορτογαλία.

Άρθρο 5

Οι εισαγωγές στην Ισπανία και την Πορτογαλία, στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2, και εντός των ποσοτικών ορίων που καθορίζονται στις εν λόγω παραγράφους, πραγματοποιούνται είτε με εφαρμογή του συστήματος μείωσης του εισαγωγικού δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 6 είτε με απευθείας προμήθεια από την παγκόσμια αγορά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΜΕ ΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

Άρθρο 6

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 15, κατά τις εισαγωγές αραβόσιτου και σόργου στην Ισπανία και αραβόσιτου στην Πορτογαλία, εντός των ποσοτικών ορίων που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2, είναι δυνατόν να εφαρμόζεται μείωση του εισαγωγικού δασμού που έχει καθοριστεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

⁽¹⁾ ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 26 της 28.1.2005, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 239 της 1.9.2006, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2006, σ. 44.

2. Λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες που επικρατούν στην αγορά, η Επιτροπή αποφασίζει αν θα εφαρμοστεί η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 μείωση, ώστε να εξασφαλιστεί η πλήρης χρησιμοποίηση των ποσοτώσεων εισαγωγής.

3. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει να εφαρμόσει την μείωση που αναφέρεται στη παράγραφο 1, το ύψος της μείωσης καθορίζεται είτε κατ' αποκοπή είτε με διαγωνισμό, κατά τρόπον ώστε, αφενός να αποτρέψει τη διατάραξη της ισπανικής και της πορτογαλικής αγοράς ως επακόλουθο των εισαγωγών στις χώρες αυτές και, αφετέρου, να εξασφαλίζει την πραγματική εισαγωγή των ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2.

4. Το ύψος της κατ' αποκοπή μείωσης, και εάν η μείωση καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία διαγωνισμού που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1, το ύψος της εν λόγω μείωσης καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

Στην περίπτωση εισαγωγών στην Πορτογαλία το ποσό της μείωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 3 καθορίζεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε ο δασμός που πράγματι καταβάλλεται να μην υπερβαίνει το ύψος των 50 ευρώ ανά τόνο.

Η μείωση δύναται να διαφοροποιηθεί σε περίπτωση εισαγωγής αραβόσιτου ή/και σόργου στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007.

5. Η μείωση του εισαγωγικού δασμού που προβλέπεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται για τις εισαγωγές στην Ισπανία αραβόσιτου του κωδικού ΣΟ 1005 90 00 και σόργου του κωδικού ΣΟ 1007 00 90 και για τις εισαγωγές στην Πορτογαλία αραβόσιτου του κωδικού ΣΟ 1005 90 00, που πραγματοποιούνται βάσει πιστοποιητικών τα οποία εκδίδονται από τις αρμόδιες ισπανικές ή πορτογαλικές αρχές, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού και κατόπιν συμφωνίας της Επιτροπής. Τα πιστοποιητικά αυτά ισχύουν μόνο για το κράτος μέλος στο οποίο εκδίδεται το πιστοποιητικό.

Άρθρο 7

1. Η μείωση του εισαγωγικού δασμού μπορεί να γίνει με διαγωνισμό. Στην περίπτωση αυτή, οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στο διαγωνισμό είτε καταθέτοντας γραπτή προσφορά έναντι αποδείξεως παραλαβής στον αρμόδιο οργανισμό παρέμβασης που αναφέρεται στην προκήρυξη, είτε απευθύνοντας στην εν λόγω υπηρεσία συστημένη επιστολή, τέλεξ, τέλεφαξ ή τηλεγράφημα.

2. Στην προσφορά αναφέρονται:

α) τα στοιχεία αναφοράς του διαγωνισμού·

β) το όνομα και ακριβής διεύθυνση του προσφέροντα με αριθμό τέλεξ ή φαξ·

- γ) η φύση και η ποσότητα του προϊόντος που πρόκειται να εισαχθεί·
- δ) το ποσό, ανά τόνο, της μείωσης του εισαγωγικού δασμού, εκφραζόμενο σε ευρώ·
- ε) η χώρα καταγωγής του είδους σιτηρών που πρόκειται να εισαχθεί.

3. Η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται:

- α) από το αποδεικτικό ότι ο προσφέρων έχει συστήσει εγγύηση ύψους 20 ευρώ ανά τόνο και
- β) από γραπτή δέσμευση εκ μέρους του προσφέροντος, ως προς το ότι σε δύο ημέρες από την παραλαβή της ανακοίνωσης, θα υποβάλει, στον εκάστοτε αρμόδιο οργανισμό, αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής για την κατακυρωθείσα ποσότητα και ότι η εισαγωγή πραγματοποιείται από τη χώρα καταγωγής που δηλώνεται στην προσφορά.

4. Η προσφορά μεταφέρει μία μόνο χώρα καταγωγής. Η προσφορά δεν δύναται να υπερβαίνει τη μέγιστη διαθέσιμη ποσότητα για κάθε προθεσμία υποβολής προσφορών.

5. Προσφορά που δεν έχει υποβληθεί σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 1 έως 4 ή που περιέχει άλλους όρους εκτός εκείνων που προβλέπονται στην διακήρυξη διαγωνισμού δεν θεωρείται έγκυρη.

6. Η προσφορά δεν δύναται να αποσυρθεί.

7. Οι υποβληθείσες προσφορές πρέπει να περιέχονται στην Επιτροπή μέσω του αρμόδιου οργανισμού, εντός δύο ωρών το αργότερο από την λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, όπως προβλέπεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού. Πρέπει να διαβιβάζονται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος II.

Σε περίπτωση απουσίας προσφορών, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή εντός της αυτής προθεσμίας.

Άρθρο 8

1. Βάσει των προσφορών που υποβάλλονται και διαβιβάζονται στο πλαίσιο διαγωνισμού με αντικείμενο τη μείωση του εισαγωγικού δασμού, η Επιτροπή αποφασίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007:

- α) είτε να καθορίσει μέγιστη μείωση του εισαγωγικού δασμού·
- β) είτε να μη δώσει συνέχεια στο διαγωνισμό.

Εφόσον καθορίζεται μέγιστη μείωση του εισαγωγικού δασμού, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται υπέρ του (των) προσφέροντος(-ων), η προσφορά των οποίων βρίσκεται στο επίπεδο της εν λόγω μείωσης ή σε κατώτερο επίπεδο. Ωστόσο, στην περίπτωση που η μέγιστη

μείωση που καθορίζεται στο διαγωνισμό για δεδομένη εβδομάδα οδηγεί στην αποδοχή ποσοτήτων που υπερβαίνουν τις ποσότητες που απομένει να εισαχθούν, κατακυρώνεται υπέρ του προσφέροντος, που υπέβαλε την προσφορά που αντιστοιχεί στην αποδεκτή μέγιστη μείωση, ποσότητα ίση με τη διαφορά μεταξύ του αθροίσματος των ποσοτήτων που έχουν ζητηθεί στις άλλες προσφορές οι οποίες έγιναν αποδεκτές και της διαθέσιμης ποσότητας. Εφόσον η μέγιστη μείωση που έχει καθοριστεί αντιστοιχεί σε περισσότερες της μιας προσφορές η ποσότητα που πρόκειται να κατακυρωθεί κατανέμεται μεταξύ των προσφορών αυτών κατ' αναλογία των ποσοτήτων για τις οποίες έχουν υποβληθεί οι εν λόγω προσφορές.

2. Η αρμόδια υπηρεσία της Ισπανίας ή της Πορτογαλίας ανακοινώνει γραπτώς σε όλους τους προσφέροντες το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό μόλις ληφθεί η απόφαση της Επιτροπής που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 9

1. Οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικού υποβάλλονται μέσω των εντύπων ή/και συντάσσονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008 της Επιτροπής⁽¹⁾. Όταν αποφασίζεται από την Επιτροπή κατ' αποκοπή μείωση, οι αιτήσεις υποβάλλονται κατά τις δύο πρώτες εργάσιμες ημέρες κάθε εβδομάδας. Σε περίπτωση κατακύρωσης στο πλαίσιο του διαγωνισμού για προσδιορισμό της μείωσης, οι αιτήσεις υποβάλλονται για την κατακυρωθείσα ποσότητα, εντός των δύο ημερών που έπονται της παραλαβής της ανακοίνωσης κατακύρωσης και περιλαμβάνουν αναφορά στην μείωση που προτάθηκε στην προσφορά.

2. Οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικού και τα πιστοποιητικά περιλαμβάνουν, στη θέση 24, μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα III.

3. Σε περίπτωση εφαρμογής κατ' αποκοπή μείωσης, οι υποβληθείσες αιτήσεις για πιστοποιητικά λαμβάνονται υπόψη μόνον εάν προσκομίζεται απόδειξη για σύσταση εγγύησης 20 ευρώ ανά τόνο υπέρ του σχετικού αρμόδιου οργανισμού.

Άρθρο 10

1. Οι αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικού συνοδεύονται από γραπτή δέσμευση του αιτούντος να συστήσει, το αργότερο κατά την έκδοση του πιστοποιητικού, εγγύηση αίσιου πέρατος της οποίας το ύψος ανά τόνο ισούται με το ποσό της παρεχόμενης κατ' αποκοπή μείωσης ή με το ποσό της μείωσης που προτείνεται στην προσφορά.

2. Το ύψος της εγγύησης, που προβλέπεται στο άρθρο 12 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 της Επιτροπής⁽²⁾, ισχύει για τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

3. Εφόσον η Επιτροπή αποφασίζει κατ' αποκοπή μείωση, το ύψος της μείωσης ή το ύψος του εισαγωγικού δασμού που εφαρμόζεται είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της αποδοχής, από το τελωνείο, της διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 114 της 26.4.2008, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12.

4. Σε περίπτωση διαγωνισμού για τον προσδιορισμό της μείωσης, ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που ισχύει την ημέρα της αποδοχής από το τελωνείο, της διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία. Εξάλλου, το ύψος της έκπτωσης που παρέχεται αναφέρεται στη θέση 24 του πιστοποιητικού.

Ωστόσο, εάν ο μήνας έκδοσης του πιστοποιητικού εισαγωγής εμπίπτει μεταξύ Οκτωβρίου και Μαΐου συμπεριλαμβανομένου, για τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται πριν το τέλος του μήνα της έκδοσης του πιστοποιητικού, το χορηγούμενο ποσό μείωσης αυξάνεται κατά ένα ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής παρέμβασης που ισχύει κατά το μήνα της έκδοσης του πιστοποιητικού προσαυξημένης κατά 55 % και της τιμής που ισχύει κατά το μήνα της αποδοχής της δήλωσης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία προσαυξημένης κατά το ίδιο ποσοστό. Για τα πιστοποιητικά που εκδίδονται πριν την 1η Οκτωβρίου και χρησιμοποιούνται από αυτήν την ημερομηνία, το χορηγούμενο ποσό μείωσης μειώνεται κατά ένα ποσό που υπολογίζεται με τον ίδιο τρόπο.

5. Μια αίτηση θεωρείται αποδεκτή εάν:

α) δεν υπερβαίνει τη μέγιστη διαθέσιμη ποσότητα για κάθε προθεσμία υποβολής αιτήσεων·

β) συνοδεύεται από απόδειξη άσκησης εξωτερικής εμπορικής δραστηριότητας στον τομέα των σιτηρών στο κράτος μέλος εισαγωγής. Η απόδειξη αυτή συνίσταται, κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, αφενός μεν, στην προσκόμιση στον αρμόδιο οργανισμό, αντιγράφου βεβαίωσης πληρωμής, στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, φόρου προστιθέμενης αξίας και, αφετέρου, στην προσκόμιση αντιγράφου είτε βεβαίωσης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία στο συγκεκριμένο κράτος μέλος το οποίο αφορά το πιστοποιητικό εισαγωγής ή εξαγωγής είτε εμπορικού τιμολογίου, που αφορά ενδοκοινοτικές συναλλαγές, επ' ονόματι του αιτούντος για συναλλαγή που πραγματοποιήθηκε κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών.

6. Σε κάθε εισαγωγή η αρμόδια τελωνειακή αρχή του κράτους μέλους εισαγωγής λαμβάνει αντιπροσωπευτικά δείγματα, σε εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στο παράρτημα της οδηγίας 76/371/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽¹⁾, προκειμένου να πραγματοποιηθεί προσδιορισμός της περιεκτικότητας σε υαλώδεις κόκκους σύμφωνα με τη μέθοδο και τα κριτήρια που περιγράφονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

Άρθρο 11

1. Όταν αποφασισθεί από την Επιτροπή κατ' αποκοπή μείωση, τα πιστοποιητικά εκδίδονται εντός του ορίου των διαθέσιμων ποσοτήτων, το αργότερο μέχρι την Παρασκευή που έπεται της ημερομηνίας λήξης της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων, που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1. Εάν η Παρασκευή αυτή δεν είναι εργάσιμη ημέρα, εκδίδονται την πρώτη εργάσιμη ημέρα που έπεται της εν λόγω ημερομηνίας.

Εάν οι αιτήσεις που υποβάλλονται για μία εβδομάδα αφορούν ποσότητες που υπερβαίνουν το τμήμα των δασμολογικών ποσοστώσεων αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία και αραβοσίτου στην Πορτογαλία που απομένει να εισαχθεί οι ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά είναι οι ποσότητες που αναφέρονται στα πιστοποιητικά με την εφαρμογή ενιαίου ποσοστού μείωσης.

(¹) ΕΕ L 102 της 15.4.1976, σ. 1.

2. Σε περίπτωση διαγωνισμού για τον προσδιορισμό της μείωσης, τα πιστοποιητικά εκδίδονται υπό τον όρο ότι ο υπερθεματιστής έχει υποβάλει την αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο β) εντός των οριζόμενων προθεσμιών για τις ποσότητες για τις οποίες ο προσφέρων έχει θεωρηθεί υπερθεματιστής, το αργότερο την τρίτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1.

3. Οι αρμόδιες αρχές ανακοινώνουν στην Επιτροπή της ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά κατά τη διάρκεια μιας εβδομάδας, το αργότερο την τρίτη εργάσιμη ημέρα της επόμενης εβδομάδας.

4. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008, τα εκδοθέντα πιστοποιητικά εισαγωγής θεωρούνται, για τον προσδιορισμό της διάρκειας ισχύος τους, ότι έχουν εκδοθεί την ημέρα της λήξης της προθεσμίας που καθορίζεται για την υποβολή της προσφοράς ή της αίτησης.

Άρθρο 12

1. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών είναι:

α) η προβλεπόμενη στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003, στην περίπτωση που έχει αποφασισθεί από την Επιτροπή κατ' αποκοπή μείωση·

β) η προβλεπόμενη στον κανονισμό προκήρυξη διαγωνισμού για τον προσδιορισμό της μείωσης, για τα πιστοποιητικά που εκδίδονται στο πλαίσιο διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού.

2. Στη θέση 8 του πιστοποιητικού εισαγωγής ή ένδειξη «να» πρέπει να σημειώνεται με σταυρό. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008, η ποσότητα που τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν δύναται να υπερβαίνει, δύνανται όμως να είναι μικρότερη το πολύ κατά 5 % της ποσότητας που αναφέρεται στις θέσεις 17 και 18 του πιστοποιητικού εισαγωγής. Ο αριθμός «0» εγγράφεται, γι' αυτό το λόγο, στη θέση 19 του εν λόγω πιστοποιητικού.

3. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008, τα δικαιώματα που απορρέουν από τα πιστοποιητικά εισαγωγής που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό δεν είναι μεταβιβάσιμα.

Άρθρο 13

1. Με την επιφύλαξη των εποπτικών μέτρων που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 14, η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο α) αποδεσμεύεται:

α) αμέσως, όταν δεν εγκρίθηκε η προσφορά που υποβλήθηκε στο διαγωνισμό·

β) όταν η προσφορά που υποβάλλεται στο διαγωνισμό έχει εγκριθεί, κατά την έκδοση του πιστοποιητικού εισαγωγής. Ωστόσο, όταν δεν έχει τηρηθεί η δέσμευση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο β), η εγγύηση αυτή καταπίπτει.

2. Με την επιφύλαξη των εποπτικών μέτρων που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 14, η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 αποδεσμεύεται:

α) αμέσως, για τις ποσότητες για τις οποίες δεν έχει εκδοθεί πιστοποιητικό·

β) κατά την έκδοση του πιστοποιητικού εισαγωγής για τις ποσότητες για τις οποίες έχει εκδοθεί πιστοποιητικό.

3. Με την επιφύλαξη των εποπτικών μέτρων που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 14, η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 αποδεσμεύεται όταν ο υπερθεματιστής προσκομίσει την απόδειξη ότι:

α) για τον αραβόσιτο, για τον οποίο η ανάλυση που πραγματοποιήθηκε σε εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 δίδει ως αποτέλεσμα περιεκτικότητα σε υαλώδεις κόκκους ανώτερη από 60 %, το εισαγόμενο προϊόν έχει μεταποιηθεί στο κράτος μέλος της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία σε οποιοδήποτε προϊόν με εξαίρεση τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1904 10 10, 1103 13 ή 1104 23. Η απόδειξη αυτή προσκομίζεται μέσω αντιγράφου ελέγχου T5 το οποίο εκδίδεται από το τελωνείο, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾, πριν από την αναχώρηση του εμπορεύματος για τη μεταποίησή του·

β) για τον αραβόσιτο, για τον οποίο η ανάλυση που πραγματοποιήθηκε σε εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 δίδει ως αποτέλεσμα περιεκτικότητα σε υαλώδεις κόκκους μικρότερη ή ίση από 60 % και για το σόργο, το εισαγόμενο προϊόν έχει μεταποιηθεί ή έχει χρησιμοποιηθεί στο κράτος μέλος της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία. Η απόδειξη αυτή δύναται να παρασχεθεί μέσω του τιμολογίου πώλησης σε μεταποιητή ή καταναλωτή που έχει την έδρα του στο κράτος μέλος της θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία·

γ) η εισαγωγή, η μεταποίηση ή η χρησιμοποίηση δεν πραγματοποιήθηκε λόγω ανωτέρας βίας·

δ) το εισαγόμενο προϊόν έχει καταστεί ακατάλληλο για οποιαδήποτε χρήση.

Για τις ποσότητες για τις οποίες δεν παρασχέθηκε η εν λόγω απόδειξη εντός της προθεσμίας των 18 μηνών από την ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, η εγγύηση καταπίπτει εν είδει δασμού.

Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η μεταποίηση ή η χρησιμοποίηση του εισαγόμενου προϊόντος θεωρείται ότι πραγματοποιείται, όταν το 95 % της ποσότητας που τέθηκε σε ελεύθερη κυκλοφορία μεταπονήθηκε ή χρησιμοποιήθηκε.

4. Εφαρμόζονται για τις εγγυήσεις οι διατάξεις του άρθρου 34 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008 πλην της προθεσμίας των δύο μηνών που αναφέρονται στην παράγραφο 4 στοιχείο α) του εν λόγω άρθρου.

Άρθρο 14

1. Ο αραβόσιτος και το σόργο που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία με μείωση του δασμού εξακολουθούν να βρίσκονται υπό τελωνειακή επιτήρηση ή διοικητικό έλεγχο, που παρέχει ισοδύναμες εγγυήσεις, μέχρι τη στιγμή που διαπιστώνεται η χρησιμοποίηση ή μεταποίησή τους.

2. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζει, κατά περίπτωση, ότι πραγματοποιείται η επιτήρηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1. Τα μέτρα αυτά υποχρεώνουν κυρίως τους εισαγωγείς να υποβάλλονται στον έλεγχο εκείνο που κρίνεται αναγκαίος και να τηρούν λογιστική η οποία επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές να πραγματοποιούν τους ελέγχους εκείνους που θεωρούν απαραίτητους.

3. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή, μόλις αυτά ληφθούν, τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΑΓΟΡΑ

Άρθρο 15

1. Για την πραγματοποίηση των εισαγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 1, μπορεί να αποφασιστεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, να προβεί ο ισπανικός ή ο πορτογαλικός οργανισμός πληρωμών ή παρέμβασης, εφεξής αναφερόμενοι ως «ο οργανισμός παρέμβασης», στην προμήθεια, από την παγκόσμια αγορά, ποσοτήτων αραβόσιτου ή/και σόργου που πρόκειται να καθοριστούν και να τις θέσει στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, υπό καθιερωμένης τελωνειακής αποταμίευσης που προβλέπεται από τα άρθρα 98 έως 113 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου⁽²⁾ και από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 που καθορίζουν τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος.

2. Οι ποσότητες που αγοράζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 πωλούνται στην εσωτερική αγορά του συγκεκριμένου κράτους μέλους σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, με όρους τέτοιους ώστε να αποφεύγονται οι διαταραχές της αγοράς και τηρουμένου του άρθρου 14 του παρόντος κανονισμού.

Κατά την πώληση στην εσωτερική αγορά, ο αγοράζων καταθέτει, κατά τη στιγμή που πληρώνει το προϊόν, εγγύηση ύψους 15 ευρώ αν τόνο στον οργανισμό παρέμβασης του συγκεκριμένου κράτους μέλους. Η εγγύηση αυτή αποδεσμεύεται όταν παρασχεθεί η απόδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3. Για τους σκοπούς της αποδέσμευσης της εν λόγω εγγύησης, εφαρμόζονται οι διατάξεις του δεύτερου και τρίτου εδαφίου της παραγράφου 3 του άρθρου 13 και οι διατάξεις της παραγράφου 4 του άρθρου 13.

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

3. Κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εισπράττεται εισαγωγικός δασμός ίσος με το μέσο όρο των δασμών που καθορίζονται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 για τα εν λόγω σιτηρά και κατά τη διάρκεια του μηνός που προηγείται της ημερήσιας αποδοχής της διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, μειωμένου κατά ποσό ίσο με το 55 % της τιμής παρέμβασης που ισχύει για τον ίδιο μήνα.

Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία πραγματοποιείται από τον οργανισμό παρέμβασης του ενδιαφερομένου κράτους μέλους.

Κατά την πληρωμή από τους αγοραστές των εμπορευμάτων στον οργανισμό παρέμβασης, η τιμή πώλησης που είναι μειωμένη κατά το δασμό που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, αντιστοιχεί σε ποσό που εισπράχθηκε κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 884/2006 της Επιτροπής⁽¹⁾.

4. Η αγορά που προβλέπεται στην παράγραφο 1 θεωρείται ως παρέμβαση που προορίζεται για τη ρύθμιση των γεωργικών αγορών κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005.

5. Οι πληρωμές που πραγματοποιούνται από τον οργανισμό παρέμβασης για τις αγορές που προβλέπονται στην παράγραφο 1 αναλαμβάνονται από την Κοινότητα στο ρυθμό που διενεργούνται και θεωρούνται ως παρεμβάσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005. Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης του κράτους μέλους προβαίνει στη λογιστική καταχώρηση της αξίας του εμπορεύματος που αγοράζεται με τιμή «μηδέν» στο λογαριασμό που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 884/2006.

Άρθρο 16

1. Ο ισπανικός ή πορτογαλικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην αγορά, από την παγκόσμια αγορά, του σχετικού προϊόντος μέσω της ανάθεσης της προμήθειας βάσει διαγωνισμού. Η προμήθεια συνεπάγεται την αγορά του προϊόντος από την παγκόσμια αγορά και την παράδοσή του στις αποθήκες που ορίζονται από τον εν λόγω οργανισμό παρέμβασης, μη εκφορτωμένο, με σκοπό την υπαγωγή του στο καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης που προβλέπεται στα άρθρα 98 έως 113 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

Η απόφαση προμήθειας από την παγκόσμια αγορά που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1, καθορίζει κυρίως την ποσότητα σιτηρών που πρέπει να εισαχθούν, την ποιότητα, τις ημερομηνίες έναρξης και λήξης του διαγωνισμού και την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας παράδοσης για την προμήθεια.

2. Η προκήρυξη του διαγωνισμού που συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα IV δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρω-*

παϊκής Ένωσης, σειρά C. Η προκήρυξη διαγωνισμού αφορά μία ή περισσότερες παρτίδες. Ως παρτίδα νοούνται οι ποσότητες που πρέπει να παραδοθούν σύμφωνα με τις ενδείξεις της προκήρυξης.

3. Ο αρμόδιος οργανισμός παρέμβασης του κράτους μέλους θεσπίζει, εφόσον παρίσταται ανάγκη, συμπληρωματικά μέτρα για τη θέση σε εφαρμογή των μέτρων αγοράς από την παγκόσμια αγορά.

Ο οργανισμός παρέμβασης κοινοποιεί αμέσως τα μέτρα αυτά στην Επιτροπή και ενημερώνει σχετικά τους εμπορευόμενους.

Άρθρο 17

1. Οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στο διαγωνισμό είτε υποβάλλοντας γραπτή προσφορά, έναντι απόδειξης παραλαβής, στον αρμόδιο οργανισμό παρέμβασης που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, είτε απευθείας στον οργανισμό αυτό με συστημένη επιστολή, τέλεξ, φαξ ή τηλεγράφημα.

Οι προσφορές πρέπει να περιέχονται στον οργανισμό παρέμβασης πριν από τις 12:00 (ώρα Βρυξελλών), την ημέρα λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

2. Η προσφορά μπορεί να υποβληθεί μόνο για μία ολόκληρη παρτίδα. Περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

- α) τα στοιχεία αναφοράς του διαγωνισμού·
- β) το όνομα και την ακριβή διεύθυνση του προσφέροντος καθώς και τον αριθμό του τέλεξ ή φαξ·
- γ) ένδειξη της παρτίδας την οποία αφορά·
- δ) το ποσό της προσφοράς, εκφραζόμενο ανά τόνο προϊόντος σε ευρώ·
- ε) την καταγωγή των σιτηρών που πρόκειται να εισαχθούν·
- στ) ξεχωριστά την τιμή *cif*, εκφραζόμενη ανά τόνο προϊόντος σε ευρώ, στο οποίο αναφέρεται η προσφορά.

3. Η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από την απόδειξη ότι η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 έχει συσταθεί πριν από τη λήξη της προθεσμίας που έχει καθοριστεί για την υποβολή προσφορών.

4. Η προσφορά που δεν υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου ή που περιέχει όρους διαφορετικούς από αυτούς που καθορίζονται από τον διαγωνισμό δεν είναι αποδεκτή.

5. Η προσφορά δεν μπορεί να αποσυρθεί.

⁽¹⁾ ΕΕ L 171 της 23.6.2006, σ. 35.

Άρθρο 18

1. Οι υποβαλλόμενες προσφορές λαμβάνονται υπόψη μόνο εφόσον προσκομίζεται απόδειξη για τη σύσταση εγγύησης ύψους 20 ευρώ ανά τόνο.

2. Η εγγύηση συστήνεται, σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2, από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής ⁽¹⁾.

3. Η εγγύηση αποδεσμεύεται αμέσως όταν:

α) η προσφορά δεν γίνεται δεκτή·

β) ο υπερθεματιστής προσκομίζει την απόδειξη εκτέλεσης της προμήθειας σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στο άρθρο 16 για την προσφορά που γίνεται δεκτή·

γ) ο υπερθεματιστής προσκομίζει την απόδειξη ότι η εισαγωγή δεν κατέστη δυνατόν να πραγματοποιηθεί για λόγους ανωτέρας βίας.

Άρθρο 19

Το άνοιγμα και η ανάγνωση των προσφορών γίνεται δημοσίως. Διενεργούνται από τον αρμόδιο οργανισμό παρέμβασης αμέσως μετά τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται για την υποβολή των προσφορών.

Άρθρο 20

1. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των παραγράφων 2 και 3, η απόφαση κατακύρωσης στον προσφέροντα που έχει υποβάλει την πιο ευνοϊκή προσφορά στο πλαίσιο του διαγωνισμού, ανακοινώνεται γραπτώς σε όλους τους προσφέροντες το αργότερο τη δεύτερη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα κατά την οποία πραγματοποιήθηκε το άνοιγμα και η ανάγνωση των προσφορών.

2. Όταν η ευνοϊκότερη προσφορά υποβάλλεται ταυτόχρονα από πολλούς προσφέροντες, ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην κατακύρωση του διαγωνισμού με κλήρωση.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2008

3. Εάν οι προσφορές που έχουν υποβληθεί δεν ανταποκρίνονται στους όρους που εφαρμόζονται συνήθως στις αγορές, ο οργανισμός παρέμβασης δύναται να μην προβεί σε κατακύρωση του διαγωνισμού. Ο διαγωνισμός ανανεώνεται, για μία εβδομάδα μετά, το αργότερο, μέχρις ότου κατακυρωθούν όλες οι παρτίδες.

Άρθρο 21

1. Τη στιγμή της παράδοσης, ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει σε έλεγχο της ποσότητας και της ποιότητας του εμπορεύματος.

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των μειώσεων που προβλέπονται στην προκήρυξη διαγωνισμού, το εμπόρευμα μπορεί να απορριφθεί εφόσον είναι ποιότητας χαμηλότερης της ελάχιστης απαιτούμενης ποιότητας. Ωστόσο, το εμπόρευμα μπορεί να εισαχθεί, ενδεχομένως, με μειωμένη εισφορά μέσω της εφαρμογής κατ' αποκοπή μείωσης σύμφωνα με το κεφάλαιο II.

2. Σε περίπτωση μη εκτέλεσης της παράδοσης σύμφωνα με την παράγραφο 1, η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 18 καταπίπτει με την επιφύλαξη άλλων οικονομικών συνεπειών οι οποίες προκύπτουν από την καταγγελία της σύμβασης προμήθειας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV**ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****Άρθρο 22**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος VI.

Άρθρο 23

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 205 της 3.8.1985, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Εισαγωγές αραβοσίτου (κωδικός ΣΟ 1005 90 00), σόργου (κωδικός ΣΟ 1007 00 90) και προϊόντων υποκατάστασης (κωδικοί ΣΟ 2303 10 19, 2303 20 00, 2309 90 20 και ex 2308 00 40)

(έντυπο προς διαβίβαση στην ακόλουθη διεύθυνση: agri-c1@ec.europa.eu)

Τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά το μήνα [μήνας/έτος]

Κράτος μέλος: [ΧΩΡΑ/Αρμόδια εθνική αρχή]

Κανονισμός	Κωδικός ΣΟ	Χώρα καταγωγής	Ποσότητα (σε τόνους)	Εφαρμοστέος δασμός

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εβδομαδιαίος διαγωνισμός για τη μείωση του εισαγωγικού δασμού για ... προέλευσης τρίτων χωρών

(Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/2008)

Λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (Ημερομηνία/ώρα)

1	2	3	4	5
Απαρίθμηση των προσφερόντων	Ποσότητα (σε τόνους)	Σωρευμένη ποσότητα (σε τόνους)	Ύψος μείωσης εισαγωγικού δασμού	Καταγωγή του είδους σιτηρών
1				
2				
3				
4				
κ.λπ.				

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 9 παράγραφος 2

- στη βουλγαρική γλώσσα: Намаляване ставката на митото: лицензия, валидна единствено в Испания (Регламент (ЕО) № 1296/2008)
Намаляване ставката на митото: лицензия, валидна единствено в Португалия (Регламент (ЕО) № 1296/2008)
- στην ισπανική γλώσσα: Reducción del derecho: certificado válido únicamente en España [Reglamento (CE) nº 1296/2008]
Reducción del derecho: certificado válido únicamente en Portugal [Reglamento (CE) nº 1296/2008]
- στην τσεχική γλώσσα: Snížení cla: licence platná pouze ve Španělsku (nařízení (ES) č. 1296/2008)
Snížení cla: licence platná pouze v Portugalsku (nařízení (ES) č. 1296/2008)
- στη δανική γλώσσα: Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Spanien (Forordning (EF) nr. 1296/2008)
Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Portugal (Forordning (EF) nr. 1296/2008)
- στη γερμανική γλώσσα: Ermäßigt Zoll: Lizenz nur in Spanien gültig (Verordnung (EG) Nr. 1296/2008)
Ermäßigt Zoll: Lizenz nur in Portugal gültig (Verordnung (EG) Nr. 1296/2008)
- στην εσθονική γλώσσα: Tollimaksu vähendamise: litsents kehtib ainult Hispaanias (määrus (EÜ) nr 1296/2008)
Tollimaksu vähendamise: litsents kehtib ainult Portugalis (määrus (EÜ) nr 1296/2008)
- στην ελληνική γλώσσα: Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Ισπανία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/2008]
Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Πορτογαλία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/2008]
- στην αγγλική γλώσσα: Duty reduction: licence valid only in Spain (Regulation (EC) No 1296/2008)
Duty reduction: licence valid only in Portugal (Regulation (EC) No 1296/2008)
- στη γαλλική γλώσσα: Abattement du droit: certificat valable uniquement en Espagne [règlement (CE) nº 1296/2008]
Abattement du droit: certificat valable uniquement au Portugal [règlement (CE) nº 1296/2008]
- στην ιταλική γλώσσα: Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Spagna [regolamento (CE) n. 1296/2008]
Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Portogallo [regolamento (CE) n. 1296/2008]
- στη λεττονική γλώσσα: Muitas samazinājums: licence ir derīga tikai Spānijā (Regula (EK) Nr. 1296/2008)
Muitas samazinājums: licence ir derīga tikai Portugālē (Regula (EK) Nr. 1296/2008)
- στη λιθουανική γλώσσα: Muito sumažinimas: licencija galioja tik Ispanijoje (Reglamentas (EB) Nr. 1296/2008)
Muito sumažinimas: licencija galioja tik Portugalijoje (Reglamentas (EB) Nr. 1296/2008)
- στην ουγγρική γλώσσα: Vámcsökkentés: az engedély kizárólag Spanyolországban érvényes (1296/2008/EK rendelet)
Vámcsökkentés: az engedély kizárólag Portugáliában érvényes (1296/2008/EK rendelet)
- στη μαλτέζικη γλώσσα: Tnaqqis tad-dazju: licenzja valida biss fi Spanja (Regolament (KE) Nru 1296/2008)
Tnaqqis tad-dazju: licenzja valida biss fil-Portugall (Regolament (KE) Nru 1296/2008)
- στην ολλανδική γλώσσα: Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Spanje (Verordening (EG) nr. 1296/2008)
Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Portugal (Verordening (EG) nr. 1296/2008)

- στην πολωνική γλώσσα: Obniżenie stawki celnej; pozwolenie ważne wyłącznie w Hiszpanii (rozporządzenie (WE) nr 1296/2008)
Obniżenie stawki celnej; pozwolenie ważne wyłącznie w Portugalii (rozporządzenie (WE) nr 1296/2008)
- στην πορτογαλική γλώσσα: Redução do direito: certificado válido apenas em Espanha [Regulamento (CE) n.º 1296/2008]
Redução do direito: certificado válido apenas em Portugal [Regulamento (CE) n.º 1296/2008]
- στη ρουμανική γλώσσα: Reducere de taxă vamală: licență valabilă doar în Spania [Regulamentul (CE) nr. 1296/2008]
Reducere de taxă vamală: licență valabilă doar în Portugalia [Regulamentul (CE) nr. 1296/2008]
- στη σλοβακική γλώσσα: Zníženie cla: licencia platná iba v Španielsku [Nariadenie (ES) č. 1296/2008]
Zníženie cla: licencia platná iba v Portugalsku [Nariadenie (ES) č. 1296/2008]
- στη σλοβενική γλώσσα: Znižanje dajatve: dovoljenje veljavno samo v Španiji (Uredba (ES) št. 1296/2008)
Znižanje dajatve: dovoljenje veljavno samo v Portugalski (Uredba (ES) št. 1296/2008)
- στη φινλανδική γλώσσα: Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Espanjassa (Asetus (EY) N:o 1296/2008)
Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Portugalissa (Asetus (EY) N:o 1296/2008)
- στη σουηδική γλώσσα: Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Spanien (Förordning (EG) nr 1296/2008)
Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Portugal (Förordning (EG) nr 1296/2008)
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Προκήρυξη διαγωνισμού για την αγορά ... τόνων ... στην παγκόσμια αγορά από τον οργανισμό παρέμβασης ...

[Άρθρο 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1296/2008 της Επιτροπής]

1. Προϊόν που πρόκειται να συγκεντρωθεί:
2. Συνολική ποσότητα:
3. Κατάλογος των αποθηκών που αναφέρονται σε μία παρτίδα:
4. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος (συμπεριλαμβανομένου του ορισμού της ζητούμενης ποιότητας, της ελάχιστης ποιότητας καθώς και των μειώσεων):
5. Συσσκευασία (χύμα):
6. Περίοδος παράδοσης:
7. Ημερομηνία εκπνοής της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Καταργούμενος κανονισμός με κατάλογο των διαδοχικών τροποποιήσεών του

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής
(ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1963/95 της Επιτροπής
(ΕΕ L 189 της 10.8.1995, σ. 22)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2235/2000 της Επιτροπής
(ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13)

μόνον το άρθρο 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 777/2004 της Επιτροπής
(ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50)

μόνον το άρθρο 4

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1558/2005 της Επιτροπής
(ΕΕ L 249 της 24.9.2005, σ. 6)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1996/2006 της Επιτροπής
(ΕΕ L 398 της 30.12.2006, σ. 1)

μόνον το άρθρο 6 και το παράρτημα V

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 583/2007 της Επιτροπής
(ΕΕ L 138 της 30.5.2007, σ. 7)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 1 παράγραφος 2α	—
Άρθρο 1 παράγραφοι 3 και 4	Άρθρο 1 παράγραφοι 3 και 4
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 2 παράγραφος 1
Άρθρο 2 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση και στοιχείο α) εισαγωγική φράση	Άρθρο 2 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση
Άρθρο 2 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) i)	Άρθρο 2 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο στοιχείο α)
Άρθρο 2 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) ii)	Άρθρο 2 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο στοιχείο β)
Άρθρο 2 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο στοιχείο β)	—
Άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 2 παράγραφος 3	Άρθρο 2 παράγραφος 3
Άρθρο 2α	Άρθρο 3
Άρθρο 3	Άρθρο 4
Άρθρο 4	Άρθρο 5
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρο 6 παράγραφος 1
Άρθρο 5 παράγραφος 1α	Άρθρο 6 παράγραφος 2
Άρθρο 5 παράγραφος 2	Άρθρο 6 παράγραφος 3
Άρθρο 5 παράγραφος 3 πρώτο, δεύτερο και τρίτο εδάφιο	Άρθρο 6 παράγραφος 4 πρώτο, δεύτερο και τρίτο εδάφιο
Άρθρο 5 παράγραφος 3 τέταρτο εδάφιο	—
Άρθρο 5 παράγραφος 4	Άρθρο 6 παράγραφος 5
Άρθρο 6 παράγραφος 1	Άρθρο 7 παράγραφος 1
Άρθρο 6 παράγραφος 2 εισαγωγικές λέξεις	Άρθρο 7 παράγραφος 2 εισαγωγικές λέξεις
Άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο α)
Άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο β)
Άρθρο 6 παράγραφος 2 τρίτη περίπτωση	Άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο γ)
Άρθρο 6 παράγραφος 2 τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο δ)
Άρθρο 6 παράγραφος 2 πέμπτη περίπτωση	Άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο ε)
Άρθρο 6 παράγραφοι 3 έως 7	Άρθρο 7 παράγραφοι 3 έως 7
Άρθρο 7 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση	Άρθρο 8 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση
Άρθρο 7 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση	Άρθρο 8 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο α)
Άρθρο 7 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 8 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο β)
Άρθρο 7 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 8 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 7 παράγραφος 2	Άρθρο 8 παράγραφος 2
Άρθρο 8	Άρθρο 9
Άρθρο 9 παράγραφοι 1 έως 4	Άρθρο 10 παράγραφοι 1 έως 4
Άρθρο 9 παράγραφος 5 εισαγωγική φράση	Άρθρο 10 παράγραφος 5 εισαγωγική φράση
Άρθρο 9 παράγραφος 5 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 10 παράγραφος 5 στοιχείο α)
Άρθρο 9 παράγραφος 5 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 10 παράγραφος 5 στοιχείο β)
Άρθρο 9 παράγραφος 6	Άρθρο 10 παράγραφος 6
Άρθρο 10	Άρθρο 11
Άρθρο 11 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση	Άρθρο 12 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση
Άρθρο 11 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο α)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95	Παρών κανονισμός
Άρθρο 11 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Άρθρο 11 παράγραφος 2 και 3	Άρθρο 12 παράγραφοι 2 και 3
Άρθρο 12 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 12 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση	Άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση
Άρθρο 12 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση	Άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχείο α)
Άρθρο 12 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχείο β)
Άρθρο 12 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο τρίτη περίπτωση	Άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχείο γ)
Άρθρο 12 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχείο δ)
Άρθρο 12 παράγραφος 3 δεύτερο και τρίτο εδάφιο	Άρθρο 13 παράγραφος 3 δεύτερο και τρίτο εδάφιο
Άρθρο 12 παράγραφος 4	Άρθρο 13 παράγραφος 4
Άρθρο 13	Άρθρο 14
Άρθρο 14	Άρθρο 15
Άρθρο 15	Άρθρο 16
Άρθρο 16 παράγραφος 1	Άρθρο 17 παράγραφος 1
Άρθρο 16 παράγραφος 2 εισαγωγική φράση	Άρθρο 17 παράγραφος 2 εισαγωγική φράση
Άρθρο 16 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο α)
Άρθρο 16 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο β)
Άρθρο 16 παράγραφος 2 τρίτη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο γ)
Άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο δ)
Άρθρο 16 παράγραφος 2 πέμπτη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο ε)
Άρθρο 16 παράγραφος 2 έκτη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο στ)
Άρθρο 16 παράγραφοι 3, 4 και 5	Άρθρο 17 παράγραφοι 3, 4 και 5
Άρθρο 17	Άρθρο 18
Άρθρο 18	Άρθρο 19
Άρθρο 19	Άρθρο 20
Άρθρο 20	Άρθρο 21
Άρθρο 21	—
—	Άρθρο 22
Άρθρο 22	Άρθρο 23
Παράρτημα I	Παράρτημα II
Παράρτημα Ia	Παράρτημα III
Παράρτημα II	Παράρτημα IV
Παράρτημα III	Παράρτημα I
—	Παράρτημα V
—	Παράρτημα VI